

Nru. 186

7. 12. 2016

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Edward Scicluna, M.P., Ministru għall-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tas-7 ta' Diċembru 2016.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mija u wiehed u erbgħin miljun, hames mija u erbgħa u erbgħin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2016.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Edward Scicluna, M.P., Minister for Finance and read the First time at the Sitting of the 7th December, 2016.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding one hundred and forty-one million, five hundred and forty-four thousand Euro for the service of the financial year 2016.

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI msejjaħ

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn mija u wieħed u erbghin miljun, ħames mija u erbgha u erbghin elf Euro għas-servizz tas-sena finanzjarja 2016.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqa' f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, ħareġ b' ligi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att tal-2016 dwar it-Tieni Appropriazzjoni (2016). Titolu fil-qosor.

2. Somma ta' mhux iżjed minn mija u wieħed u erbghin miljun, ħames mija u tlieta u erbghin elf, disa' mija u sittin Euro għas-sena finanzjarja 2016 taħt il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat. Appropriazzjoni 2016.

3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn erbghin Euro għan-nefqa dwar is-sena finanzjarja 2016 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tigi trasferita fil-Fond ta' Kontingenzi bi hłas lura tal-Irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplementari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2016. Appropriazzjoni oħra 2016 u trasferiment fil-Fond ta' Kontingenzi.

L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
1.	Uffiċċju tal-President	875,000
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	7,999,998
10.	Taqsimu tal-Propjeta' tal-Gvern	3,399,999
13.	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol	13,499,985
14.	Edukazzjoni	3,000,000
15.	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima	2,100,000
18.	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili	1,215,000
19.	Dipartiment għall-Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali	180,000
20.	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar	3,099,999
26.	Taxxi Interni	600,000
28.	Dwana	80,000
31.	Ministeru għall-Energija u s-Saħħa	4,600,000
32.	Is-Saħħa	31,999,998
33.	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali.....	1,200,000
34.	Politika Soċjali	5,000,000
37.	Anzjani u Kura fil-Komunita'	8,500,000
38.	Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali	2,599,999
41.	Ministeru għat-Turiżmu	17,700,000
43.	Forzi Armati ta' Malta	710,000
45.	Servizzi Korrettivi	800,000
46.	<i>Probation</i> u <i>Parole</i>	15,000
47.	Protezzjoni Ċivili	200,000

Vote	Title	Amount €
II	Uffiċċju tal-Prim Ministru	2,233,998
IV	Ministeru għall-Affarjiet Barranin	250,000
V	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol	6,199,998
VI	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima	929,995
VII	Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura	44,999
X	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar	9,499,999
XIV	Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali	509,999
XV	Ministeru għat-Turiżmu	10,499,997
XVI	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta' Nazzjonali	1,999,997
Skeda Totali		<u>141,543,960</u>

IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont €
5.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	2
10.	Taqsimha tal-Propjeta` tal-Gvern	1
20.	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar	1
22.	Ministeru għall-Finanzi	1
32.	Is-Saħħa	2
38.	Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali	1
II	Uffiċċju tal-Prim Ministru	2
III	Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u Twettiq tal-Manifest Elettorali	4
V	Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol	2
VI	Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima	5
VII	Ministeru għat-Trasport u l-Infrastruttura	1
VIII	Ministeru għal Ghawdex	2
IX	Ministeru għad-Djalogu Soċjali, Affarijiet tal-Konsumatur u Libertajiet Ċivili	2
X	Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar	1
XII	Ministeru għall-Energija u s-Saħħa	4
XIII	Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali.....	2
XIV	Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali	1
XV	Ministeru għat-Turiżmu	3
XIII	Ministeru għall-Intern u s-Sigurta` Nazzjonali	3
Skeda Totali		40

Għanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn €141,543,960 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2016 għall-infiq taht il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' €2,599,705,338 approprijata bl-Att Nru.XLI tal-2015 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' €40 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2016 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti rtirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2016 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

**A BILL
entitled**

AN ACT to appropriate a sum not exceeding one hundred and forty-one million, five hundred and forty-four thousand Euro for the service of the financial year 2016.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:-

Short title.

1. This Act may be cited as the Second (2016) Appropriation Act, 2016.

Appropriation
2016.

2. A sum not exceeding one hundred and forty-one million, five hundred and forty-three thousand, nine hundred and sixty Euro for the service of the financial year 2016 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further
appropriation 2016
and transfer to
Contingencies
Fund.

3. A further sum not exceeding forty Euro, to meet expenditure in respect of the financial year 2016 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2016.

FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
1.	Office of the President	875,000
5.	Office of the Prime Minister.....	7,999,998
10.	Government Property Division	3,399,999
13.	Ministry for Education and Employment	13,499,985
14.	Education	3,000,000
15.	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change	2,100,000
18.	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties	1,215,000
19.	Industrial and Employment Relations.....	180,000
20.	Ministry for the Economy, Investment and Small Business	3,099,999
26.	Inland Revenue	600,000
28.	Customs	80,000
31.	Ministry for Energy and Health	4,600,000
32.	Health	31,999,998
33.	Ministry for Family and Social Security	1,200,000
34.	Social Policy	5,000,000
37.	Elderly and Community Care	8,500,000
38.	Ministry for Justice, Culture and Local Government	2,599,999
41.	Ministry for Tourism	17,700,000
43.	Armed Forces of Malta	710,000
45.	Correctional Services	800,000
46.	Probation and Parole	15,000
47.	Civil Protection	200,000

Vote	Title	Amount €
II	Office of the Prime Minister	2,233,998
IV	Ministry for Foreign Affairs	250,000
V	Ministry for Education and Employment	6,199,998
VI	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change	929,995
VII	Ministry for Transport and Infrastructure	44,999
X	Ministry for the Economy, Investment and Small Business	9,499,999
XIV	Ministry for Justice, Culture and Local Government	509,999
XV	Ministry for Tourism	10,499,997
XVI	Ministry for Home Affairs and National Security	1,999,997
	Total Schedule	<u>141,543,960</u>

SECOND SCHEDULE

Vote	Title	Amount €
5.	Office of the Prime Minister	2
10.	Government Property Division	1
20.	Ministry for the Economy, Investment and Small Business	1
22.	Ministry for Finance	1
32.	Health	2
38.	Ministry for Justice, Culture and Local Government	1
II	Office of the Prime Minister	2
III	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto	4
V	Ministry for Education and Employment	2
VI	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change	5
VII	Ministry for Transport and Infrastructure	1
VIII	Ministry for Gozo	2
IX	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties	2
X	Ministry for the Economy, Investment and Small Business	1
XII	Ministry for Energy and Health	4
XIII	Ministry for the Family and Social Solidarity	2
XIV	Ministry for Justice, Culture and Local Government	1
XV	Ministry for Tourism	3
XVI	Ministry for Home Affairs and National Security	3
Total Schedule		40

Objects and Reasons

This Bill provides for the application of a sum not exceeding €141,543,960 for the service of the Financial year 2016 to meet expenditure under the Votes specified in the First Schedule to the Bill in addition to €2,599,705,338 appropriated by Act No. XLI of 2015 and for the appropriation of a further €40 for the service of the financial year 2016 to repay an equivalent amount withdrawn from the Contingencies Fund during the financial year 2016 under the Votes specified in the Second Schedule to the Bill.

